

SONY



* 4 2 7 3 3 2 5 3 1 * (1)

4-273-325-31(1)

Electret Condenser Microphone

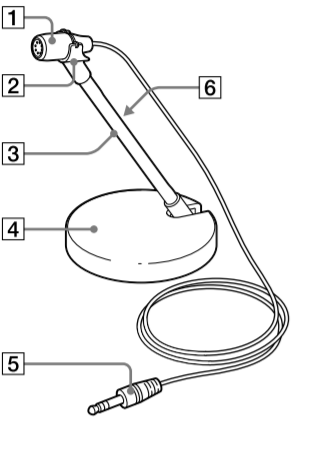
<p>Användningstemperatur/Инструкции по эксплуатации/ Instruções de Funcionamento/使用説明書/ 사용 설명서/ تعليمات التشغيل</p>

©2011 Sony Corporation Printed in China

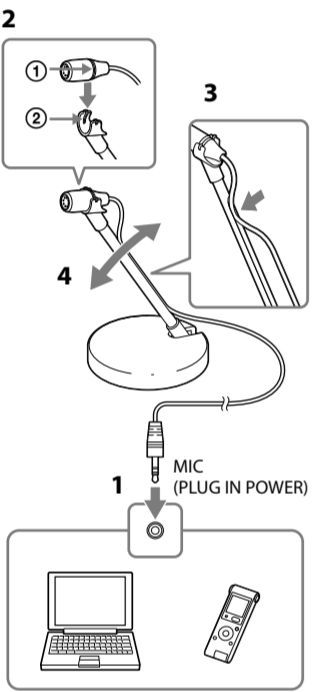
ECM-PC60

http://www.sony.net/

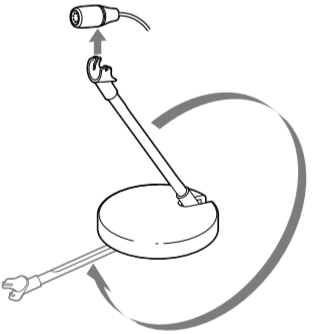
A



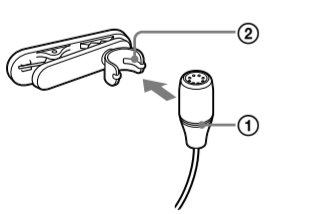
B



C



D



Ta bort mikrofonen från mikrofonhållaren och vik armen mot basplattan.

Med fästklämman (se fig. **D)**

Snäpp fast mikrofonen i klämmans mikrofonhållare medan du riktar in spåret (1) mot räfflan (2).

Felsökning

Inget ljud, det går inte att spela in

- Den anslutna inspelaren är inte en enhet med plug-in-strömkälla.
 - Anslut mikrofonen till en enhet med plug-in-strömkälla.
 - Kontrollera i bruksanvisningen för den anslutna enheten.
- Den anslutna inspelaren är en monoenhet.
 - Använd en PC-236MS stereo-mono-omvandlarkontakt (säljs separat).

Inget ljud, brusigt ljud

- Kontakten passar inte ordentligt.
 - Torka av kontakten med en mjuk trasa.
 - Sätt in kontakten hela vägen i mikrofonuttaget och kontrollera att den sitter ordentligt.

Specifikationer

Typ: Elektretkondensatormikrofon

Kontakt: Guldblåterad minikontakt (mono) med tre ledare

Strömförsörjning:

Plug-in-strömkälla-system

Direktivitet:

Rundstrålande

Känslighet framåt (utspänning vid öppen krets):

–38,0 dB ±3,5 dB (1 000 Hz, 0 dB = 1 V/Pa)

Frekvensomfång:

50 Hz - 15 000 Hz

Sladdens längd:

Cirka 1,2 m

Mått (inklusive utskjutande delar):

Mikrofon: Cirka ø8 mm × 19 mm (diameter/längd)

Med stativ: Cirka ø 50 mm × 100 mm (basplattans diameter/höjd)

Vikt: Mikrofon: Cirka 12 g (Inklusive sladd)

Med stativ: Cirka 40 g

Användningstemperatur:

5 °C till 35 °C

Medföljande tillbehör:

Stativ (1), Förlängningssladd (Cirka 1,0 m lång) (1), Fästklämna (1)

Extra tillbehör:

PC-236MS stereo-mono-omvandlarkontakt
Om mikrofonen är ansluten till en mono-inspelare kanske mikrofonen inte kan arbeta vid sin fulla kapacitet, beroende på inspelaren. Använd i sådana fall en PC-236MS stereo-mono-omvandlarkontakt.

Utformning och specifikationer kan ändras utan förvarning.

Försiktighetsåtgärder

- Den medföljande förlängningssladden kan endast användas med denna mikrofon och kan inte användas med andra enheter (stereomikrofon etc).
- Denna mikrofon är ett precisionsinstrument. Ta aldrig isär den.
- Utsätt inte mikrofonen för mekaniska stötar t.ex. genom att tappa den eller slå på den.
- Om mikrofonen placeras nära högtalare eller hörlurar kan ett högfrekvent ljud höras (tjutande ljud). Detta ljud orsakas av att mikrofonen tar upp ljudet från högtalarna eller hörlurarna upprepade gånger. I detta fall ska du placera mikrofonen så långt som möjligt från högtalarna eller hörlurarna.
- Lämna inte mikrofonen på en fuktig, dammig eller varm plats eller i direkt solljus. Detta kan orsaka fel.
- Vid användning utomhus ska du aldrig låta mikrofonen bli våt av regn eller saltvatten.
- När mikrofonen och kontakten blir smutsiga ska du torka av dem med en torr trasa. Blås inte på mikrofonen när du dammar den. En smutsig kontakt kan orsaka försämring av ljudkvalitet och intermittent ljud.
- Håll alltid i kontakten när du kopplar ur. Om du drar i sladden kan den gå av.

Русский

Электретный конденсаторный микрофон

Перед началом эксплуатации этого устройства внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией и храните ее под рукой на случай, если она вам понадобится.

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио 108-0075, Япония
Страна-производитель: Китай

Примечание для покупателей: следующая информация применима только для оборудования, продающегося в странах, где действуют директивы ЕС
Производителем данного устройства является Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan. Уполномоченным представителем по электромагнитной совместимости (EMC) и безопасности изделия является компания Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. По вопросам обслуживания и гарантии обращайтесь по адресам, указанным в соответствующих документах.

Утилизация отслужившего электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)

Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

CE
Юридическая действительность знака CE распространяется только на те страны, где он имеет юридическую силу, в основном это страны Европейской экономической зоны (ЕЕА).

Свойства

- Высококачественный металлический корпус и компактный стильный портативный дизайн.
- Прилагаемый зажим фиксации позволяет использовать микрофон на совещаниях и т.п., не привлекая внимания.
- Акустические характеристики подходят для записи голоса и разговоров.

Описание деталей (см. рис. **A**)

- Микрофон
- Держатель микрофона
- Стойка
- Основание
- Трехконтактный позолоченный миништекер

Звук записывается в режиме моно.
- Направляющая для шнура

Правила пользования

Со стойкой (см. рис. **B**)

- Подключите штекер устройства записи со встроенным питанием в гнездо микрофона.**
- Закрепите микрофон в держателе микрофона, совместив паз (1) и выступ (2).**
- Вставьте шнур в направляющую для шнура.**
- Отрегулируйте угол наклона стойки.**

Транспортировка микрофона (см. рис. **C)**

Снимите микрофон с держателя микрофона и сложите стойку к основанию.

С фиксирующим зажимом (см. рис. **D)**

Закрепите микрофон в держателе микрофона, совместив паз (1) и выступ (2).

Устранение неисправностей

Нет звука, невозможно выполнить запись

- Подключенное устройство записи не является устройством со встроенным питанием.
 - Подключите микрофон к устройству записи со встроенным питанием.
 - Посмотрите инструкции по эксплуатации подключенного устройства.
- Подключенное устройство записи является монофоническим устройством.
 - Используйте переходной штекер со стерео на моно PC-236MS (продается отдельно).

Нет звука, звук записывается с помехами

- Штекер неправильно подключен.
 - Вытрите штекер мягкой тканью.
 - Вставьте штекер в разъем микрофона до конца и убедитесь в его надежной установке.

Технические характеристики

Тип: Электретный конденсаторный микрофон

Штекер: Трехконтактный позолоченный миништекер (монофонический)

Питание:

Встроенное питание

Направленность:

Ненаправленный

Фронтальная чувствительность (Уровень выходного напряжения открытой цепи):

–38,0 дБ ±3,5 дБ (1000 Гц, 0 дБ = 1 В/Па)

Диапазон частот:

50 Гц - 15000 Гц

Длина шнура:

Около 1,2 м

Размеры (включая выступающие детали):

Микрофон: Около ø8 мм × 19 мм (диаметр/длина)

Со стойкой: Около ø50 мм × 100 мм (диаметр основания/высота)

Вес: Микрофон: Около 12 г (включая шнур)

Со стойкой: Около 40 г

Температура эксплуатации:

от 5 °C до 35 °C

Прилагаемые принадлежности: Стойка (1),

Удлинительный шнур (около 1,0 м длиной) (1), Фиксирующий зажим (1)

Дополнительная принадлежность:

Переходной штекер со стерео на моно PC-236MS
Если микрофон подключен к монофоническому устройству записи, микрофон, возможно, не будет работать с максимальными характеристиками, что зависит от устройства записи. В таком случае используйте переходной штекер со стерео на моно PC-236MS.

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

Меры предосторожности

- Прилагаемый удлинительный шнур может использоваться только с этим микрофоном и не может использоваться с какими-либо другими устройствами (стереомикрофон и т. п.).
- Этот микрофон является точным устройством. Никогда не разбирайте его.
- Не подвергайте микрофон механическим ударам, не роняйте и не стучите по нему.
- Если микрофон размещается рядом с колонками/наушниками, может возникать шум высокой частоты (микрофонный эффект). Это вызвано тем, что микрофон многократно улавливает звук колонок/наушников. В таком случае размещайте микрофон как можно дальше от колонок/наушников.
- Не оставляйте микрофон во влажном, пыльном или горячем месте, или под прямыми лучами солнца. Это может привести к неисправности.
- При использовании вне помещений никогда не допускайте попадания на микрофон дождя или соленой воды.
- При загрязнении микрофона и штекера протирайте их сухой тканью. Не дуйте на микрофон при удалении из него пыли. Загрязненный штекер приведет к ухудшению качества записи звука и его прерывистости.
- При отключении шнура всегда держитесь за штекер, а не за шнур. В противном случае можно оборвать шнур.

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио 108-0075, Япония
Сделано в Таиланде

Português

Microfone Electrostático Electret

Antes de utilizar este aparelho, leia este manual até ao fim e guarde-o para consultas futuras.

Aviso para os utilizadores: a seguinte informação só é aplicável a produtos comercializados em países onde se apliquem as Directivas da UE
O fabricante deste produto é a Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão. O representante autorizado para Compatibilidade Electromagnética e segurança do produto é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha. Para qualquer assunto relacionado com serviço ou garantia por favor consulte a morada indicada nos documentos sobre serviço e garantias que se encontram junto ao produto.

Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

CE
A validade das marcas da CE está limitada aos países em que for imposta por lei, sobretudo nos países do EEE (Espaço Económico Europeu).

Características

- Corpo de alta qualidade em metal e com um design compacto, com estilo, de transporte fácil
- O clip de suporte permite a utilização do microfone em reuniões, etc., sem atrapalhar.
- Características acústicas adequadas para serviço de voz e conversação

Identificação das peças (consulte fig. **A**)

- Microfone
- Encaixe do microfone
- Braço de suporte
- Base
- Mini-ficha dourada de três condutores

Sons são emitidos em monoaural.
- Guia do cabo

Como utilizar

Com o apoio (consulte fig. **B**)

- Ligue a ficha à tomada tipo jack de microfone de um dispositivo de gravação com sistema de ligação de alimentação.**
- Prenda o microfone no encaixe do microfone, alinhando a ranhura (1) e a estria (2).**
- Insira o cabo na respectiva guia.**
- Regule o ângulo do braço de suporte.**

Quando transportar o microfone (consulte fig. **C)**

Retire o microfone do respectivo encaixe e dobre o braço sobre a base.

Com o clip de suporte (consulte fig. **D)**

Prenda o microfone no encaixe do microfone, alinhando a ranhura (1) e a estria (2).

Resolução de problemas

Sem som, não consegue gravar

- O gravador a que está ligado não é um equipamento com sistema de ligação de alimentação.
 - Ligue o microfone a um dispositivo com sistema de ligação de alimentação.
 - Verifique as instruções de funcionamento do equipamento a que está ligado.
- O gravador receptor é um dispositivo monoaural.
 - Utilize uma ficha de conversão estéreo-monoaural PC-236MS (vendida separadamente).

Sem som, som ruidoso

- A ficha não encaixa correctamente.
 - Limpe a ficha com um pano macio.
 - Insira a ficha completamente até ao fundo na tomada jack do microfone e garanta que está firmemente inserida.

Especificações

Tipo: Microfone Electrostático

Electret

Ficha: Mini-ficha dourada de três condutores (monoaural)

Alimentação: Sistema de ligação de alimentação

Direccionalidade:

Omni-direccional

Sensibilidade frontal (Nível de tensão de saída do circuito aberto): –38,0 dB ±3,5 dB (1.000 Hz, 0 dB = 1 V/Pa)

Resposta de frequência:

50 Hz - 15.000 Hz

Comprimento do cabo:

Aprox. 1,2 m

Dimensões (incluindo partes salientes):

Microfone: Aprox. ø8 mm × 19 mm (diâmetro/ comprimento)
Com apoio: Aprox. ø50 mm × 100 mm (diâmetro da base/altura)

Peso: Microfone: Aprox. 12 g (Incl. cabo)

Com apoio: Aprox. 40 g

Temperatura de funcionamento:

5 °C a 35 °C

Acessórios fornecidos: Apoio (1), Cabo de ligação (Aprox. 1,0 m de comprimento) (1), Clip de suporte (1)

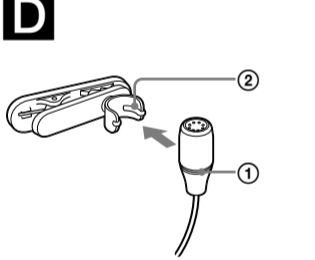
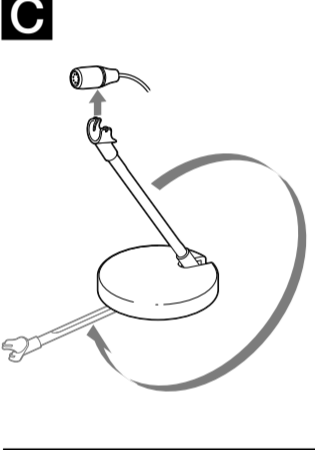
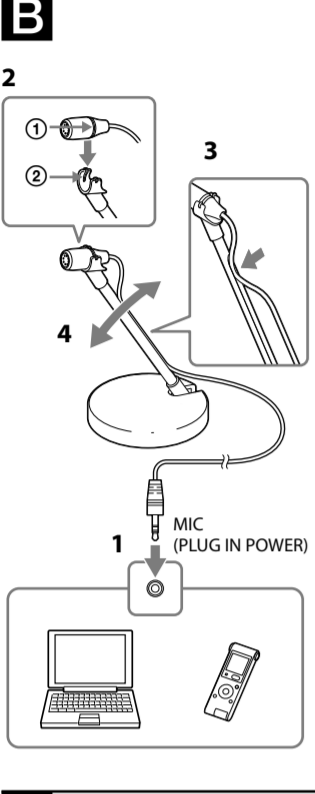
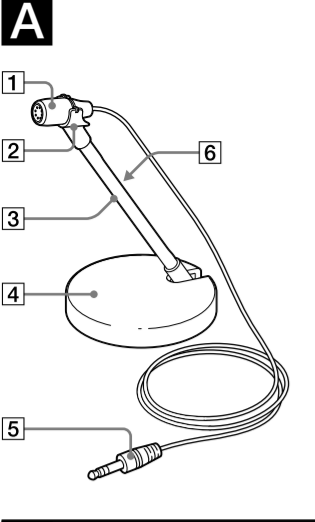
Acessório opcional:

Ficha de conversão estéreo-monoaural PC-236MS
Se o microfone for ligado a um gravador monoaural, o microfone poderá eventualmente não conseguir funcionar em toda a sua funcionalidade, dependendo do equipamento de gravação. Em tal situação, utilize a ficha de conversão estéreo-monoaural PC-236MS.

O design e especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Precauções

- O cabo de ligação apenas pode ser utilizado com este microfone e não pode ser utilizado com quaisquer outros dispositivos (microfone estéreo, etc.).
- Este microfone é um instrumento de precisão. Nunca o desmonte.
- Não sujeite o microfone a choques mecânicos tais como deixá-lo cair ou a impactos bruscos.
- Se o microfone for colocado perto de colunas de som/auscultadores, um ruído de alta frequência poderá eventualmente ser ouvido (efeito de uivo). Isto é causado pela captação repetida do som emitido pelas colunas de som/auscultadores. Neste caso, coloque o microfone o mais afastado possível das colunas de som/auscultadores.
- Não deixe o microfone em local húmido, poeirento ou quente, ou sob a luz directa do sol. Pode causar uma avaria.
- Em utilização no exterior, nunca deixe que o microfone se molhe com chuva ou água salgada.
- Quando o microfone e a ficha ficarem sujos, limpe-os com um pano seco. Não sopre directamente sobre o microfone quando o está a limpar da acumulação de pó. Uma ficha suja pode causar a deterioração da qualidade do som e torná-lo intermitente.
- Segure sempre na ficha para a desligar. Puxar pelo cabo pode parti-la.



設計及規格如有變更，恕不另行通知。

繁體中文

電容式麥克風

操作本裝置之前，請通讀本手冊並將其保留以備將來參考。

CE 標誌的有效性，僅限於那些有法律限制的國家，主要在 EEA（歐洲經濟區）國家。

特點

- 高品質金屬外殼，體積精巧，攜帶方便，展現時尚風格。
- 隨附固定夾，在會議等場合中使用皆很方便，不會防礙動作。
- 音質特別適合人聲及交談。

認識各部件（請見圖 A）

1 麥克風

2 麥克風架

3 支架

4 底座

5 三芯鍍金迷你插頭

6 三芯鍍金迷你插頭聲音以單聲道輸出。

6 耳機線導管

1 將插頭連接至插入式電源系統錄音裝置的麥克風插孔。

2 將麥克風夾在麥克風架上，對齊溝槽 **(1)** 與突起物 **(2)**。

3 將耳機線引入耳機線導管。

4 調整支架角度。

攜帶麥克風時（請見圖 C）

從麥克風架上將麥克風取下，將支架疊在底座上。

含固定夾（請見圖 D）

將麥克風夾在夾子的麥克風架上，對齊溝槽 **(1)** 與突起物 **(2)**。

疑難排解

沒有聲音，無法錄音

- 所連接的錄音裝置不是插入式電源系統裝置。
 - 將麥克風連接至插入式電源系統裝置。
 - 請參閱所連接裝置的使用說明書。

- 所連接的錄音裝置是單聲道裝置。
 - 使用PC-236MS立體聲-單聲道轉換插頭（另售）。

沒有聲音，出現噪音

- 插頭未正確連接。
 - 以軟布擦拭插頭。
 - 將插頭完全插入麥克風插孔，並確認插頭已牢固。

規格

類型： 電容式麥克風

插頭： 三芯鍍金迷你插頭（單聲道）

電源： 插入式電源系統

方向： 全向式

前端靈敏度（開路輸出電壓等級）： −38.0 dB ±3.5 dB（1000 Hz, 0 dB = 1 V/Pa）

頻率響應： 50 Hz – 15000 Hz

耳機線長： 約 1.2 m

尺寸(包含突出部分)：

麥克風：約 ϕ8 mm × 19 mm(直徑/長度)

含支架：約 ϕ50 mm × 100 mm（底座直徑/高度）

體積： 麥克風：約 12 g（含耳機線）

含支架：約 40 g

操作溫度： 5 °C 至 35 °C

附件： 支架（1）、延長線（約 1.0 m）（1）、固定夾（1）

選購配件：

PC-236MS 立體聲-單聲道轉換插頭

如果麥克風連接至單聲道錄音裝置，麥克風可以使用的功能可能會視錄音裝置而有所不同，無法完全運作。 在此情況下，請使用PC-236MS立體聲-單聲道轉換插頭。

注意事項

- 隨附的延長線只能與此麥克風搭配使用，不得應用於其他裝置(立體聲麥克風等)。
- 此麥克風為精密裝置，請勿拆解。
- 請勿讓麥克風遭受機械震動，例如掉落或撞擊。
- 如果將麥克風置於喇叭/耳機附近，可能會產生轟叫聲（迴音效應）。這是因為麥克風不斷從喇叭/耳機拾音所造成。若發生此情況，請讓麥克風盡可能遠離喇叭/耳機。
- 請勿將麥克風置於潮濕、積灰、炎熱或陽光直射的地方，否則可能會導致故障。
- 在戶外使用時，請勿讓麥克風接觸到雨水或鹽水而受潮。
- 麥克風及插頭髒污時，請以乾布擦拭。請勿於清潔時往麥克風吹氣。插入髒污的插頭可能使音質失真，並使聲音中斷。
- 中斷連接時，請務必握住插頭。拉扯耳機線可能導致斷裂。

한국어

일렉트릭 콘덴서 마이크로폰

제품을 사용하기 전에 본 사용설명서를 숙독하고 추후 참조를 위해 잘 보관하여 주십시오.

주요 제원

종류: 일렉트릭 콘덴서 마이크로폰

플러그: 3-컨덕터 금도금 미니 플러그(모니터)

전원공급장치: 플러그 연결 전원시스템

방향성: 전방위

정면 감도(개방회로 출력전압 레벨):

−38.0 dB

±3.5 dB(1,000 Hz, 0 dB = 1 V/Pa)

주파수 응답: 50 Hz – 15,000 Hz

코드 길이: 약 1.2 m

크기(돌출부분 포함):

마이크로폰: 약 ϕ8 mm × 19 mm(직경/길이)

스탠드 부착형: 약 ϕ50 mm × 100 mm(베이스 직경/높이)

무게: 마이크로폰: 약 12 g (코드 포함)

스탠드 부착형: 약 40 g

사용환경 온도: 5 °C ~ 35 °C

부속품: 스탠드 (1), 연장 코드(길이 약 1.0 m) (1), 홀딩 클립 (1)

선택 부속품:

PC-236MS 스테레오 모니터 컨버터 플러그

마이크로폰이 모니터형 레코더에 연결될 경우 마이크로폰은 레코더에 따라 일부 기능이 작동하지 않을 수도 있습니다. 이러한 경우에는 PC-236MS 스테레오-모니터 컨버터 플러그를 사용하십시오.